



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Monedas

TRADUCTORA: ARACELI JUÁREZ CHÁVEZ

LENGUA: MIXTECO

VARIANTE: DEL OESTE CENTRAL

Noviembre 2023

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial

LAS MONEDAS TAMBIÉN SE REVISAN¹

Para revisar la autenticidad de las monedas, se recomienda hacer un examen al tacto, visual y comparativo.

1. Examen al tacto. Al tocar una moneda se debe poner atención en:
 - El ensamble. En las monedas bimetálicas, el ensamble del arillo perimétrico es prácticamente perfecto, por lo que al tacto no se percibe ningún borde en su unión con el núcleo o centro de la moneda.

Kue tutu yo kúu kue ña sá'a ve'e xu'un Ñuu Nkoyo náni *Banco de México* takua kue niví ná kutunini na nìxi kuntarye'e na kue xu'un tutu á xu'un kàà, ntyí kuu sáma na ña tya ntyí ku'un na tatu ka'an na ñà nì ne'e na ìin xu'un v'àa. Kue tutu yo tya ntàtyá na ña takua nà kutunini kue nà ká'an ìin sa'an yáta. Ná natsi'a tu'un kúu kue ná sátyiun ve'e náni *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*; tya kúu sama xóó níxi kavantýá ña tsí kue tutu sa'an styila, tsá'a ña, takua mìtu'un tutu kánu ká kúu, kúu ña ka'a sa'an styila.


KUE XU'UN KÀÀ VA'A TSINIÑU'UN KUNTYÉ'E KO ÑA²

Takua kúna á va'a ìin xu'un kàà, ntsiniñu'un ke'e ko ña, va'a kuntarye'e ko ña tya tyita'án ña tsí ìnka xu'un kàà.

1. Ná ke'e ko ña. Tá ké'e ko ìin xu'un kàà tsiniñu'un ntakuna:
 - Níxi íta'án ña. Kue xu'un kàà ñà kúmi ùvi nùú kàà, nùú ntakita'an kue ntú kàà yo tya vása ná'a, kàà ìnka yu'u xu'un yo tya va'a só kua ntéé ña, tya ná ke'e ko nùú ntakita'an kueyi tya kùe na'a.

¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Monedas (bajo Autenticación).

² Nti'i kue tu'un kavantýá yo'o kúu ntane'e ko ña nùú sa'an styila, nùú *internet* tya ki'vi ko rá tyáá *Banco de México* (www.banxico.org.mx) ki'vi ko nùú kátyi *Billetes y monedas, Monedas (bajo Autenticación)*.

Partes de una moneda bimetálica	
Kua kue xu'un kàà ñà kúmi ùvi nùú kàà	
 <p>Núcleo o centro de la moneda Ensamble Anillo perimétrico</p>	<p>Mà'i xu'un kàà Nùú ntákita'an kue kàà xu'un yo Kàà kúu xé'e kú'an yu'u xu'un yo</p>

- El canto. Éste puede ser liso, estriado (serie de ranuras paralelas en el espesor o canto de la moneda), estriado discontinuo (combinación de ranuras paralelas y partes lisas) o con una ranura perimetral. Si presenta rebabas u otras irregularidades puede tratarse de una moneda falsa. Si presenta rebabas u otras irregularidades puede tratarse de una moneda falsa.
- Yu'u xu'un yo. Kú kui ñà ntíi, ñà ínka tsítayi (kue tsítayi kúatyí níi yu'u xu'un yo), sáka ñà ntíi tsí tsítayi (su'a sáka ñà níi yu'u xu'un yo) á ìin ni tsítayi ntsíkonù níi yu'u xu'un yo. Tatu ná ke'e ko nùú ntákita'an kue kàà xu'un yo tya tátu tsíso yutyí kàà ntá'a ko tyá kúsaná ìin xu'un sá'a síki kueyi kúí.

Canto de una moneda	
Yu'u xu'un kàà	
 <p>1 2 3 4</p>	
<p>1) Liso 2) Estriado 3) Estriado discontinuo 4) Ranura perimetral</p>	<p>1) Ntíi 2) Ñà ínka tsítayi 3) Sáka ñà ntíi tsí tsítayi 4) ìin ni tsítayi ntsíkonù níi yu'u xu'un yo</p>

- La textura. Una moneda debe presentar una textura lisa. En caso de sentirse
- Níxi kái ná ke'e ko ña. ìin xu'un kàà tya ná ke'e ko ña tya ntíi tsiniñu'un kui. Tatu

resbalosa o jabonosa podría tratarse de una moneda fundida y, en consecuencia, de una moneda falsa.

2. Examen visual. A simple vista se pueden revisar:

- El color. El color de una moneda es característico y único. Este color se debe a que en la fabricación de la moneda se unen dos o más metales mediante fundición (proceso conocido como aleación). El color se fija cuando se funden los metales y permanece sin cambios durante toda la vida de la moneda. Las monedas mexicanas no cuentan con ningún tipo de recubrimiento, ni tienen chapa metálica ni pintura sobrepuesta, por lo tanto, no se decoloran.
- El brillo. Éste se obtiene durante la acuñación de la moneda y, al igual que el color, es característico para cada aleación.
- La lisura. Las partes de la moneda que no tienen grabado deben ser lisas, uniformes y sin porosidades.
- El desgaste. Las monedas, al ser utilizadas diariamente, sufren un desgaste natural e irregular (disparejo). Si una moneda tiene un desgaste regular u homogéneo (parejo), o tiene una falta de nitidez general en el grabado, entonces puede tratarse de una moneda falsa.
- Imagen latente. Permite observar un cambio de imagen cuando la moneda se mueve para verla desde distintos ángulos.

ntiví kái á víta ña tya kúsána kui ìin xu'un ñà sà'a síki kueyi.

2. Ná kuntye'e ko ña. Ño'o xína ka tsiniñu'un kuntye'e ko:

- Nixi nì kà'ya. Nixi nì kà'ikue xu'un kàà yo tya kue kitá'in tsí ntyí ka kue kàà. Sú'a kái vari ntákita'an ùvi á ké'en ka nùú kue kàà tá kúva'i, (ntútya kue kàà yo tya sáki). Kà'i kue xu'un kàà yo tá sáka kueyi kue kàà kúva'i, tya kùe ntòì, ntènina kái sáan. Kue xu'un tsíka ní Ñuu Nkò'yo tya kue ní ntàka'i nía tsí ntyí *pintura* á ntyí kue ñà ntáká'i takua sàta ña ní. Tsá ña miki nto'i.
- Ñà xíñu. Kú xíñu kue xu'un kàà yo tá kúva'i, ìnù nì tóno tá ká'yà, tya síin kái níxi só káa kue kàà nì sáka nùú kúva'i.
- Ñà ntìi nùí. Tatu kò tu'un kántyá nùí tya ntíi tsiniñu'un kui, kùe tsiniñu'un kù ntái ña á ntíki ñà tátú ná ke'e ko ña.
- Níxi níí kue xu'un yo. Kue xu'un kàà yo tya ntenina tsíka ñà nùú ntá'a, tsá ñà nía xóxó nì. Tatu ìin xu'un kàà tya kúa'an ní nti'i só tsío ña, tya ntúuva'a ka kue tu'un kántyá nùí, tya kúu kúí ìin xu'un ñà sá'a síki kueyi.
- Kue ñà ínka sè'è nùí. Kúu kuntye'e ko níxi sáma kue ñà ntàna'à na nùí tatu ná kuntye'e ko ña sín sín tsío.

- Microtexto. Es un texto de tamaño muy pequeño, por lo que se requiere un lente de aumento para leerlo.

La imagen latente y el microtexto se encuentran en las monedas de 20 pesos de la familia C1³. La primera moneda de esta familia fue la conmemorativa de los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz, que se puso en circulación en 2020.

3. Examen comparativo. En caso de dudar de la autenticidad de una moneda, se puede comparar en su peso, diámetro y espesor, con otra que tenga la seguridad de que es auténtica. Cualquier diferencia que se note en el peso, en el diámetro o en el espesor, puede indicar que se trata de una moneda falsa.

En el anexo 3 se encuentran imágenes de los elementos de seguridad “imagen latente” y “microtexto” para las monedas de 20 pesos de la familia C1.

VALIDEZ DE MONEDAS

Monedas deterioradas⁵

Las monedas deterioradas son aquellas piezas que presentan dobleces, deformaciones, quemaduras, perforaciones, impregnación o recubrimiento de óxido u otros elementos que varíen su apariencia. Las monedas deterioradas conservan su valor.

- Kue tu'un kuátyilu. Kúi kue tu'un kuátyilu, takua kúu va'a ka'vo ña tsiniñu'un tyíka nùú ko iin ñà ntasá ká'nu ña'a.

Kue ñà ínka sè'è nùú tsí kue tu'un kuátyilu kántyá ínkai nùú kue xu'un kàà ñà 20 pesu kue ña ínka kua náni C1⁴. Xu'un xína ka ntéta yo nì kàni tà nì keta 500 kuia ñà nì ntùù Ñuu ká'nu náni Veracruz, tyá nì kitsá ntsíka xu'un yo tà kuia 2020.

3. Tyíta'án ñà tsí ínka kúu tá'in. Tatu ká'án ko ñà sú xu'un va'a kui, tya kùu tyíta'án ní sá vèè ña, ní sá kúkú ñà á ní sá ntíka ña tsí ínka xu'un ñà tsíno ñà va'a. Tatu síin kái, kùe inù vèè, kùe inù ká'nui, á kùe inù ntyée ñà, tya kúsána kúi iin xu'un sà'a síki kueyi.

Nùú tutu ínka yó'o náni Anexo 3 kú kuntye'e ko ñà sá kútu kue xu'un yo tóno “Níxi káa ñà ínka sè'è” tsí “Kue tu'un kuátyilu kántyá” nùú kue xu'un kàà ñà 20 pesu ñà ínka kua náni C1.

YÀ'VI KUE XU'UN KÀÀ

Xu'un kàà ñà kíni nì kùu⁶

Kue xu'un kàà kíni nì kùu, kúu kue ñà nì kái, nì kùu yákúu, nì kài nùú ñu'un, nì kààn, ñà nì kuxi á kue ñà nì sàma nixi nì kà'i. Kue xu'un yo tyá yéeyà'via.

³ En el anexo 3 se presentan las monedas metálicas de cada familia.

⁴ Nùú tutu ùni náni Anexo 3 ñà vatsí yo'o kúu kuntye'e ko kue xu'un kàà tá kua tá kua.

⁵ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Validez de las monedas por sus características físicas y verificación de su autenticidad.

⁶ Nti'i kue tu'un kántyá yo'o kúu ntane'e ko ña nùú sa'an styila, nùú internet tya ki'vi ko rá tyáá Banco de México (www.banxico.org.mx) ki'vi ko nùú kátyi Billetes y monedas, Validez de piezas, Validez de las monedas por sus características físicas y verificación de autenticidad.



Monedas en proceso de retiro⁷

Algunas denominaciones de las monedas de las familias B y C se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica la moneda, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlas para no volver a entregarlos al público.

Kue xu'un kàà ñà mà kàka ka⁸

Yéé kue xu'un kàà ñà ínka kue kua náni *B* tsí *C* ñà mà kàka ka, ño'o kúnia katyia ñà yéé íí yà'via, tya nì kàtyi ve'e kána xu'un *Banco de México* ñà mà kàka ki, ño'o kúnia katyia ñà kue xu'un yo kú tyá'vi na tsían tya tátu nà tsái ntá'a kue ve'e sáma xu'un tya kú ntaki'in kueyi ña takua mà kàka ki nùú nìvi.

Monedas en proceso de retiro (Valen lo que indica la moneda) Kue xu'un kàà ñà mà kàka ka. (Yéé ìi nti'i yà'via)			
Familia B (Nuevos Pesos)		Familia C (Pesos)	
Kua náni B (Nuevos pesos)		Kua náni C (Pesos)	
	<i>10 centavos</i>		<i>10 centavos</i>
	<i>Miguel Hidalgo y Costilla (N\$20)</i>		<i>Señor del Fuego (\$20)</i> <i>Tàsi ñú'un (\$20)</i>

⁷ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

⁸ Nti'i kue tu'un kántyá yo'o kúu ntane'e ko ña nùú sa'an styila, nùú *internet* tya ki'vi ko rá tyáá *Banco de México* (www.banxico.org.mx) ki'vi ko nùú kàtyi *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

	<p>Niños Héroes (N\$50)</p>		<p>Todas las monedas de \$100</p> <p>Nti'i kue xu'un kàà ñà \$100</p>
---	-------------------------------------	--	---

Monedas desmonetizadas⁹














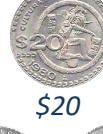




Son las monedas que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 15 de noviembre de 1995. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por ejemplo, una moneda de 200 pesos de la familia A vale 20 centavos actuales.

Kue xu'un kàà ñà nùú yà'vi¹⁰

Kui kue xu'un kàà ñà nì kàtyi ve'e kána xu'un *Banco de México* ñà nùú yà'via. Tu'un ñà nùú yà'vi kue xu'un yo nì kàni nùú tutu ñuu naní *Diario Oficial de la Federación* tá 15 tsíka kii yòó *noviembre* kuia 1995. Vityi ra ñà ntsikú yà'vi kue xu'un yo tsiniñu'un skuatyo ña 1000 mil kua tya iin ní kua yo kúu yà'via vityi; tóno kúu iin xu'un kàà ñà 200 pesu ña ínka kua A vityi ra vá 20 centavos kúu yà'via.

⁹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

¹⁰ Nti'i kue tu'un kántyá yo'o kúu ntane'e ko ña nùú sa'an styila, nùú *internet* tya ki'vi ko rá tyáá *Banco de México* (www.banxico.org.mx) ki'vi ko nùú kátyi *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

Monedas desmonetizadas (Actualmente valen lo que indica la moneda, entre 1,000) Kue xu'un kàà ñà nùú yà'vi (Ná skúatyó yà'via yo nùú 1000 kua, tya 1 kua yo kúu yà'via vityi.)	
Familia AA Kua náni AA	Familia A Kua náni A
 1¢  5¢  10¢  20¢  20¢	 \$1  \$5  \$10
 20¢  50¢  50¢  \$1  \$5	 \$20  \$50  \$100
 \$5  \$10  \$20  \$50  \$200	 \$500  \$1,000  \$5,000
 \$200  \$200	

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

NÙÚ KA'AN

Takua ntákatu'un ni tsà'a kue xu'un tutu á xu'un kàà:

- Kú ki'vi ni nùú *internet* www.banxico.org.mx
- Á kú ka'an nì *numero* yo 800-BANXICO (800-226 9426)
- Kú tyáa ni iin tutu tya tatyún ni ñà dinero@banxico.org.mx

ANEXO 3. FAMILIAS DE MONEDAS¹¹

Monedas de la familia AA

Estas monedas corresponden a la unidad monetaria que estuvo vigente hasta el 31 de diciembre de 1992. Las denominaciones corresponden a 1, 5, 10, 20 y 50 centavos, y 1, 5, 10, 20, 50 y 200 pesos.

ANEXO 3: KUA KUE XU'UN KÀÀ¹²

KUE XU'UN KÀÀ KUA NÁNI AA

Kue ño'o kuu kue xu'un kàà ñà ntsika mantya tá 31 yòò *diciembre* kuia 1992. Tya kue ño'o kúu kue ñà 1, 5, 10, 20 tsí 50 *centavo*, tsi kue ñà 1,5,10,20, 50 tsí 200 *pesu*.



Monedas de la familia A

Estas monedas corresponden a la unidad monetaria que estuvo vigente hasta el 31 de diciembre de 1992. Las denominaciones fueron de 1, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1,000 y 5,000 pesos.

Kue xu'un kàà kua nání A

Kue xu'un kàà yo kúu kue ñà ntsika tsí sín yà'vi mantya tá 31 tsíka yòò *diciembre* kuia 1992. Tyá kue ño'o kúu kue ñà ntsíó yà'vi, 1, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1,000 tsí 5,000 *pesu*.

¹¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Familias de monedas.

¹² Nti'i kue tu'un kántyá yo'o kúu ntáne'e ko ña nùú sa'an styila, nùú *internet* tya ki'vi ko rá tyáá *Banco de México* (www.banxico.org.mx) ki'vi ko nùú kátyi *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Familias de monedas*.



Monedas de la familia B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de monedas “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. Para distinguirla de la anterior, se le puso transitoriamente el adjetivo “nuevos” o su abreviatura “N”, antes de la palabra “pesos” o de la abreviatura “\$”. Las denominaciones son de 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5, 10, 20 y 50 nuevos pesos.

Kue xu'un kàà kua nání B

Tá iin tsíka yòò *enero* tá kuia 1993, tsí kue xu'un kàà ñà ínka kua nání “B”, ñi sàma níxi ká'vo xu'un nùú ñà nání *Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos*, tyá ño'o sá'a ñà vityi ra iin mil ntúi iin pesu. Tya takua ntakúna ña tya ntsikavantyá nùú kue xu'un yo tu'un “nuevos” á “N” nùú kántyá tu'un “pesos” á “\$”. Kue ño'o ntsikú kue xu'un ñà 5, 10, 20, tsí 50 *centavos*; tsí kue ñà 1, 2, 5, 10, 20 tsí 50 *nuevos pesos*.



Monedas de la familia C

El 1° de enero de 1996 salieron a la circulación las primeras monedas de la familia C. Sus

Kue xu'un kàà kua nání C

Tá iin tsíkia yòò *enero* tá kuia 1996 ní kitsá tsíka kue xu'un kàà kua nání C. Tyá kái tóno

características físicas son similares a las de las monedas de la familia B, pero se omite el uso del adjetivo “nuevos” o su abreviatura “N” antes de la palabra “pesos” o de la abreviatura “\$”. Las denominaciones son de 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5 y 10 pesos.

káa kue ñà ínka kua náni B, tya kòò ka tu'un “nuevos” á “N” kántyá nùú kátyí “pesos” á “\$” nùú kue xu'un yo. Kue xu'un yo kúu kue ñà 5, 10, 20 tsí 50 centavo; tsí 1, 2, 5 tsí 10 pesu.



Monedas de 100 pesos

Desde 2003 y hasta 2005 se puso en circulación la primera etapa de las monedas de 100 pesos, conmemorativas de la unión de los estados de la República Mexicana en una federación (una por cada entidad). Estas monedas llevan en el reverso el escudo de la entidad federativa correspondiente. Desde 2005 y hasta 2007 se puso en circulación la segunda etapa de estas monedas; en esta ocasión, el reverso corresponde a un motivo relacionado con alguno de los siguientes temas de la entidad: arquitectura, arte, ciencia, fauna, flora, trajes o bailes típicos o zonas geográficas de interés.

Kue xu'un kàà ñà yà'vi 100 pesu

Ntyá tá kuia 2003 tya màntya 2005 nì kitsá tsíka iin kua kue xu'un kàà ñà 100 pesu yo, tya ní kàni tsà'a ñà ní kíta'an kue nti'i ñuu ná'nu ntoyo ìni Ñuu Nkoyo (nì kàna iin ñà tá ñuu). Tya sàta kue xu'un yo ínka ñà ká'an tsà'a kue ñuu nùú nì kàna kue xu'un yo. Tá kuia 2005 màntya tá kuia 2007 nì kitsá tsíka kua ùvi kue xu'un yo, tyá sàta kue xu'un yo ntéta ntyí iin ñà ká'an níxi káa kue ñuu nùú nì kàna kueyi tóno kúu: kue ve'e ná'nu, kue ñà ntana'a na á sa'a na, sá'ma na, ñà statsá'a na, á kue yuku ká'nu kuu.

En 2005 salieron a circulación otras monedas conmemorativas de 100 pesos: del 400 aniversario de la primera edición de la obra literaria “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha” de Miguel de Cervantes Saavedra; del 80 aniversario de la fundación del Banco de México; del 470 aniversario de la Casa de Moneda de México; del 100 aniversario de la Reforma Monetaria de 1905. En 2006, salió a la circulación la moneda de 100 pesos, conmemorativa del bicentenario del natalicio

Tá kuia 2005 nì kitsá tsíka ínka kua kue xu'un kàà ñà 100 pesu ñà nì kàna tsá'a: 400 kuia ñà nì kàna tutu náni “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha” ñà ntyàà tá Miguel de Cervantes Saavedra; tsà'a 80 kuia ñà ntúu ve'e xu'un náni Banco de México; tsí tsà'a ñà nì kèta 470 kuia ve'e náni Casa de Moneda de México; tsí tsà'a 100 kuia ñà kúu Reforma Monetaria de 1905. Tá kuia 2006, nì kitsá tsíka xu'un kàà ñà 100 pesu, ñà nì kàna tsà'a ñà nì kèta 200 kuia nì kàku tya kúu

del Benemérito de las Américas, Don Benito Juárez García.

Benemérito de las Américas, tá Benito Juárez García.



Monedas de 5 pesos

En 2008 comenzaron a salir a la circulación monedas de 5 pesos, conmemorativas del bicentenario del inicio de la Independencia de México y del centenario del inicio de la Revolución Mexicana. En total son 19 monedas diferentes alusivas a los héroes de la Independencia y 18 relativas a figuras de la Revolución.

Xu'un kàà ñà 5 pesu

Tá kuia 2008 ní kitsá tsíka kue xu'un kàà ñà 5 pesu, tya nì kàna kueyi tsá'a ñà nì kèta ùvi sientu kuia ñà nì kitsá ñà kúu *Independencia de México* tsí tsà'a iin sientu kuia ñà nì kitsá ñà kúu *Revolucion mexicana*. Tya nùu nti'i kue xu'un yo tya 19 ña kúu ñà ntéta kue nùu kue nà skànta tsá'a *Independencia de México* tya 18 ña ntéta nùú kue nìvi skànta tsà'a *Revolucion mexicana*.



Monedas de 10 pesos

En el año 2000 se puso en circulación una moneda de 10 pesos, conmemorativa del cambio de milenio, y a partir de 2012 se puso

Kue xu'un kàà ñà 10 pesu

Tá kuia 2000 nì kitsá tsíka xu'un ñà 10 pesu, ñà nì kàna tsà'a ñà nì kèta ìnka tuku mil kuia yée, tya tá kuia 2012 nì kitsá tsíka xu'un kàà

en circulación una moneda conmemorativa del 150 aniversario de la Batalla de Puebla.

ñà nì kàna tsà'a ñà nì kèta 150 kuia ñà kúu *Batalla de Puebla*.



Monedas de 20 pesos

En el año 2000 se pusieron en circulación dos monedas conmemorativas del cambio de milenio, una del Señor del Fuego y otra de Octavio Paz.

Kue xu'un kàà ñà 20 pesu

Tá kuia 2000 nì kitsá tsíka ùvi xu'un kàà ñà 20 pesu, ñà nì kàna tsà'a ñà nì kèta ìnka tuku mil kuia yé, tya nùú kue xu'un yo ntéta Tàsi ñù'un tsí tá *Octavio Paz*.



En 2011 salió la moneda conmemorativa del vigésimo aniversario de la entrega del Premio Nobel a Octavio Paz.

Tá kuia 2011 nì kàna ìin xu'un kàà tsà'a ñà nì kèta oko kuia ñà ntàki'in tá *Octavio Paz* ñà kúu *Premio Nobel*.



En 2013 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario del Ejército Mexicano.

Tá kuia 2013 ní kitsá tsíka xu'un kàà ñà nì kàna tsà'a ìin sientu kuia ñà kúu *Ejército Mexicano*.



En 2013 inició la circulación de la moneda conmemorativa del 150 aniversario del natalicio y 100 aniversario luctuoso de Belisario Domínguez.

Tá kuia 2013 ñi kitsá tsíka xu'un kàà ñà ñi kàna tsà'a 150 kuia ñà ñi kàku tá *Belisario Domínguez* tyá ñi kèta 100 kuia ñà nts'i ra.



En 2014 se puso en circulación la moneda conmemorativa del centenario de la gesta heroica de Veracruz.

Tá kuia 2014 ñi kitsá tsíka xu'un kàà ñà ñi kàna tsà'a ìin sientu kuia ñà Ñuu Veracruz ñi kùì ìin ñuu tyíi ká'nu.



En 2014 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario de la toma de Zacatecas.

Tá kuia 2014 ñi kitsá tsíka xu'un kàà ñà ñi kàna tsà'a ñà ñi kèta ìin sientu kuia ñà ñi k'i'vi kue to'o Ñuu Zacatecas.



En 2015 se puso en circulación la moneda conmemorativa del centenario de la Fuerza Aérea Mexicana.

Tá kuia 2015 ñi kitsá tsíka xu'un kàà ñà ñi kàna tsà'a ñà ñi kèta ìin sientu kuia kue ñà ntyáá Ñuu Nkoyo náni *Fuerza Aérea Mexicana*.



En 2015 inició la circulación de la moneda conmemorativa del bicentenario luctuoso del generalísimo José María Morelos y Pavón.

Tá kuia 2015 ñi kitsá tsíka xu'un kàà ñà ñi kàna tsà'a ñà ñi kèta ùvi sientu kuia ñà nts'i'i tyá kúu *José María Morelos y Pavón*.



En 2017 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917.

Tá kuia 2017 ñi kitsá tsíka xu'un kàà ñà ñi kàna tsà'a ñà ñi kèta ìin sientu kuia ñà ntúu ñà tutu nàni *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* ñà ní kána tá 5 febrero kuia 1917.



En 2017 inició la circulación de la moneda conmemorativa del quincuagésimo aniversario de la aplicación del plan DN-III-E.

Tá kuia 2017 ñi kitsá tsíka xu'un kàà ñà ñi kàna tsà'a ñà ñi kèta ùxiko-ùtsi kuia ñà ntúu ñà tyíntyte ñivi tá kú ìin tunto'o nùú ñòo tya nánia *plan DN-III-E*.



En 2018 se puso en circulación la moneda conmemorativa del 50 aniversario de la aplicación del plan Marina (1966-2016).

Tá kuia 2018 ñi kitsá tsíka xu'un kàà ñà ñi kàna tsà'a ñà ñi kèta 50 kuia ñà ntúu ñà tyíntyte ñivi kú ìin tunto'o nùú ñòo tya nánia *plan Marina (1966-2016)*.



Monedas de la familia C1

12 lados

Las monedas de 20 pesos de la familia C1 tienen doce lados y cuentan con dos elementos seguridad: *microtexto* e *imagen*

Kua kue xu'un kàà nání C1

12 tsío ña kúu

Kue xu'un kàà ñà 20 pesu kue ñà ínka kua nání C1 tyá ùtsi-ùvi tsío ña kúu tya ñà sá kútú ñà kúu: tu'un kuaryi tsí ñà ínka se'e. Ñà ínka sè'e

latente. La imagen latente permite observar un cambio de imagen cuando la moneda se mueve para verla desde distintos ángulos. El microtexto es un texto de tamaño muy pequeño, por lo que se requiere un lente de aumento para leerlo.

núú xu'un yo tya kánta ñà tátu ná sáxín ko xu'un yo, kue tu'un kuantyi yo tya ñà lú xèèn kui tya takua kú kunte'e ko ña tsiniñu'un iin ñà ntásá ká'nu kue ña'a tyiká núú ko.

La primera moneda de esta familia se puso en circulación en 2020 y conmemora los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz. En esta moneda, la imagen latente está compuesta por el numeral 20, y en microtexto está la leyenda "500 VERACRUZ".

Xu'un xína ínka kua yo tya nì kitsá tsíki ta kuia 2020 tya nì kàni tsà'a 500 kuia ñà nì ntúu Ñuu ká'nu Veracruz. Núú xu'un yo ñà ínka se'e kúu *número 20*, tya kue tu'un kuantyilu káa kúu "500 VERACRUZ".



En 2021 inició la circulación de la moneda conmemorativa del centenario de la muerte del general Emiliano Zapata Salazar. Su imagen latente es el mapa de la República Mexicana, y en microtexto está la leyenda "TIERRA Y LIBERTAD".

Tá kuia 2021 nì kitsá tsíka kue xu'un kàà tsà'a iin sientu kuia ñà ntsi'i tá *general Emiliano Zapata Salazar*. Tya ñà ínka se'e kúu ñà ntana'a kueyi Ñuu Nkoyo, tya kue tu'un kuantyi kúu "TIERRA Y LIBERTAD".



En septiembre de 2021 se pusieron en circulación tres monedas conmemorativas: una por los 700 años de la fundación lunar de la ciudad de México-Tenochtitlan, otra por los 500 años de memoria histórica de México-Tenochtitlan, y una más por el bicentenario de la Independencia Nacional.

En el primer caso, la imagen latente es el glifo de la luna, y en microtexto está la palabra "TEOCALLI". En el segundo caso, la imagen latente es el Templo Mayor, y en microtexto está la leyenda "FUSIÓN CULTURAL". En el tercer caso, la imagen latente es el Ángel de la Independencia, en microtexto está la palabra "LIBERTAD".

Tá yòò *septiembre* kuia 2021 nì kàna ùni xu'un kàà takua ntásá ká'nu kue kíi: iin xu'un yo kúu tsá'a 700 kuia ñà nì kána yòò Ñuu Nkoyo-*Tenochtitlan*, inka tuku xu'un yo nì kána tsá'a 500 kuia ñà ntsìkò Ñuu yata Nkoyo-*Tenochtitlan*, tsí iin ka xu'un tsá'a ùvi sientu kuia ñà nì kúu sín Ñuu Nkoyo.

Nùú xu'un xína yo ìnka ñàa ntána'a yòò, tya kue tu'un kuatyí káa yo kúu "TEOCALLI" nùú xu'un ùvi yo ìnka ve'e yuu náni Templo Mayor, tya kantya tu'un kuatyí kátyi "FUSIÓN CULTURAL". Nùú xu'un sántí inka ñà náni *Angel de independencia*, tya kue tu'un kuatyí kúu "LIBERTAD".



Moneda de la familia C1. Conmemorativa del bicentenario de la Independencia Nacional

Kua kue xu'un kàà nání C1. Nì kàna takua ntásáka'nu ùvi sientu kuaia ña nì kù sīn Ñuu Nkoyo



Monedas de la familia D

En 2009 salieron a la circulación nuevos diseños para las monedas de 10, 20 y 50 centavos. El cambio fue para disminuir costos: se emplea acero inoxidable y se aprovecha la mayor parte de la materia prima que se utiliza en la acuñación de monedas de 1,2 y 5 pesos.

Kue xu'un ñà kua nání D

Tá kuaia 2009 nì kitsá tsíka kue xu'un kàà tsáá ñà yà'vi 10, 20 tsí 50 centavo. Nì sáma kueyi takua xó ka kúu yà'vi tá kuva'i: tyá kúva'i tsí kàà kùe kuxí tya sáa ra kùe kuntyu'a ñà ntóó nùú kúva'a kue xu'un kàà ñà 1, 2 tsí 5 pesu.

Monedas de la familia D

Xu'un kàà ñà kua D





BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx